



La obra

Mariano Pensotti / Grupo Marea

Elenco: Rami Fadel Khalaf, Alejandra Flechner, Diego Velázquez, Susana Pampín, Horacio Acosta y Pablo Seijo

Músico en escena: Julián Rodríguez Rona

Libro y dirección: Mariano Pensotti

Diseño de escenografía y vestuario: Mariana Tirante

Música original y diseño sonoro: Diego Vainer

Diseño de iluminación: David Seldes

Diseño de video: Martín Borini y José Jiménez

Colaboración artística: Juan Francisco Reato

Dramaturgista: Aljoscha Begrich

Producción artística: Florencia Wasser

Realización del documental que aparece en el espectáculo: Mariano Pensotti (guion y dirección), Mariana Tirante (arte), Florencia Wasser (producción general), Soledad Rodríguez (dirección de fotografía), María Eugenia Brigante (asistencia de cámara), Eugenia Gargano (gaffer), Ignacio Ragone (asistencia de dirección y edición), Juan Francisco Reato (asistencia general), Lara Stilstein, Tatiana Mladineo y Luli Peralta (equipo de arte).

Estreno en la Argentina: jueves 2 de julio de 2026, Teatro Presidente Alvear.

La obra es una coproducción entre Wiener Festwochen (Viena), Athens Epidaurus Festival (Grecia), Festival d'Automne à Paris (Francia) y Piccolo Teatro di Milano – Teatro d'Europa (Italia). Participó en los festivales mencionados y en theATRIUM de Lituania, Festival Playful Shadows de Amberes, HAU Hebbel am Ufer de Berlín, entre otros.

PALABRAS CLAVE: VERDAD – VEROSÍMIL – REPRESENTACIÓN – REALIDAD – MEMORIA

KEYWORDS: TRUTH – PLAUSIBILITY – REPRESENTATION – REALITY – MEMORY

La ficción: su valor poético y existencial en el teatro argentino. Reflexiones a partir de *La obra*, de Mariano Pensotti

Jorge Dubatti¹

La teatrología argentina (en un sentido genérico: el amplio espectro de los estudios sobre las artes escénicas) se muestra, en los últimos años, centralmente preocupada por lo performativo, lo posdramático, las liminalidades, lo neodocumental, lo biodramático, es decir, las múltiples tensiones de lo teatral con lo no-teatral. Sin duda, esto se debe al descuido, indiferencia o ignorancia con que estos aspectos constitutivos del acontecimiento escénico (constitutivos porque están en su singularidad ontológica, su fórmula matriz de transmisión consuetudinaria, su génesis y trayectoria histórica, su porosidad, su liminalidad primaria y secundaria), fueron tratados o destratados durante décadas por las/los estudiosos/as. Pero pasarse al otro extremo resulta, siempre, epistemológicamente desaconsejable. Se construyen así nuevos y provechosos territorios de reflexión, pero se pierden de vista fenómenos fundamentales. Uno de ellos (entre muchos, que aquí no detallaremos, pero que las/los lectores considerarán en su propia reflexión, y sobre los que alguna vez escribiremos): la evidente, poderosa presencia de la ficción dramática en el teatro argentino, especialmente en el contemporáneo.

El trabajo con el drama (en su sentido aristotélico inicial: mimesis ficcional o representativa) está presente en los trabajos (solo considero títulos presentes en la cartelera 2026 en Buenos Aires) de Mauricio Kartun (*La vis cómica, Baco Polaco*), Rafael Spregelburd (*Diego Armando Prometeo*), Susana Torres Molina (*Responsable*), Proyecto Migra (*Un domingo, Hotel Monday*), Toto Castiñeiras (*El encanto*), Juan Francisco Dasso (*Sarmiento, La mujer invisible*), Raúl López Rossi y Gustavo Manuel González (*Cuando Frank conoció a Carlitos*) o, incluso, de las/los más jóvenes: Valentino Grizutti (*Chayka*), Mia Miceli (*Oh cabezas locas de*

¹ Buenos Aires, 1963. Doctor (Área de Historia y Teoría de las Artes) por la Universidad de Buenos Aires. Premio Academia Argentina de Letras mejor egresado 1989 de la UBA. Catedrático Titular Regular de Historia del Teatro Universal/Historia del Teatro 2 (Carrera de Artes, UBA). Profesor Titular Interino de Teoría y Análisis del Teatro (Carrera de Letras, UCA). Desde 2023 Académico de Número de la Academia Argentina de Letras (Sillón Ventura de la Vega) y Miembro Correspondiente de la Real Academia Española. Director por concurso público del Instituto de Artes del Espectáculo "Dr. Raúl H. Castagnino" (Facultad de Filosofía y Letras, UBA). Secretario de Investigación, Creación Artística y Posgrado en el Instituto Universitario Patagónico de las Artes IUPA. Fundó y dirige desde 2001 la Escuela de Espectadores de Buenos Aires. Ha contribuido a abrir 107 escuelas de espectadores en diversos países. Entre 2021-2023 fue subdirector del Teatro Nacional Cervantes. Integra la Comisión de Seguimiento del Doctorado en Artes de la Universidad Nacional de Córdoba. Entre sus libros figuran *Filosofía del Teatro I, II y III, Teatro y territorialidad, Estudios de teatro argentino, europeo y comparado, Cien preguntas sobre el acontecimiento teatral y otros textos teóricos*. Con dirección de Gastón Marioni y actuación de Mercedes Morán realizó la conferencia performativa *María Velasco y Arias, una mujer de teatro en la Facultad de Filosofía y Letras* (disponible en el Canal Cervantes Online).

las religiosas), Juanse Rausch (*Las Adoro*), Nina Hack (*Si vos me amás, yo te gano*), Mora Monteleone (*La noche, dos veces*), Martín Mir (*En cada lugar del mundo, en este instante*).



Una escena de *La obra*. De izquierda a derecha: Alejandra Flechner, Pablo Seijo, Diego Velázquez, Susana Pampín y Horacio Acosta. Crédito de todas las fotos: Nurith Wagner-Strauss.
Gentileza Departamento de Prensa del CTBA.

Hay que atender, además, cómo el principio de ficción está presente en la docencia de dramaturgia en la Argentina. En alguna ocasión, Mauricio Kartun nos explicó por qué no enseña “posdrama” y lo fundamentó (entre otras razones) en el territorio teatral de la Argentina y su sociedad.

La presencia de la ficción dramática (en oposición al rico espectro de poéticas vinculables a la no-ficción, que por su diversidad y combinatorias con la ficción no admite el cerrado esquema binario, sino debe pensarse desde el pluralismo) es verificable incluso en aquellos espectáculos que, *a priori*, se identifican como performativos, posdramáticos, neodocumentales, etc.

En suma: tenemos que escribir un libro, o varios, mejor, sobre la relevancia de la ficción en el teatro argentino contemporáneo. La importancia de lo dramático, de la mimesis ficcional en la escena nacional. La ficción como fundamento de valor (Dubatti, 2020) o proposición de fundamento (Leibniz, 1981) de la escritura dramática/escénica y de la expectación en el acontecimiento teatral.

Encuadra en estas reflexiones la nueva creación teatral de Mariano Pensotti / Grupo Marea: *La obra*.² Es presentada al público y la crítica especializada con la siguiente editorialización en la página oficial del CTBA:³

Simon Frank, un judío polaco que escapó de los campos de concentración, se establece en un remoto pueblo de Argentina a principios de la década de los sesenta. Un día, emprende un proyecto singular: reconstruye su casa, no para vivir en ella, sino como punto de partida para una obra de teatro que recrea su vida anterior. La escenografía se extiende por toda la casa, transformándose en las calles de Varsovia, y los aldeanos, inicialmente espectadores, comienzan a participar en la función como actores. La obra es un gran éxito. Hasta que, un día, todo se revela: Simon Frank no es quien aparenta ser.

¿Qué se puede hacer con esta historia? Convertirla en una obra de teatro, por supuesto. Se crea una pieza dentro de otra. El público es transportado por una puesta en escena espectacular y vertiginosa, hasta el punto de tener grandes dificultades para distinguir la verdad de la mentira.⁴



El actor Rami Fadel Khalaf, quien compone el personaje del director teatral que investiga sobre la obra teatral y sobre la historia de su padre.

² Es relevante destacar que Mariano Pensotti firma el texto dramático individualmente (Pensotti, 2026) y el espectáculo colectivamente con su Grupo Marea (programa de mano).

³ Llamamos editorializaciones a los metatextos con los que los equipos teatrales eligen presentar sus obras en sociedad y convocar a las/los espectadores y crítica especializada. Valorizamos estos metatextos como literaturas del acontecimiento teatral (Dubatti, 2023).

⁴ "Noticias. Pensotti estrena en el Alvear", disponible en: <https://complejoteatral.gob.ar/noticia/140>

En otra editorialización (gacetilla de prensa), *La obra* es referida con esta otra información, en la que se incorporan otros ejes conceptuales:

El espectáculo pone en escena a Simon Frank, un judío polaco que escapa de los campos de concentración y se establece en Coronel Sívori, un pueblo de la provincia de Buenos Aires a principios de la década del sesenta.

Un día, Simon emprende un proyecto singular: reconstruye la que fue su casa en Varsovia, pero no para vivir en ella, sino como punto de partida para una obra de teatro que recrea su vida anterior.

La escenografía se extiende por toda la casa, transformándose en las calles de Varsovia, y los aldeanos, inicialmente espectadores, comienzan a participar en la función como actores. La obra es un gran éxito. Hasta que, un día, todo se revela: Simon Frank no es quien aparenta ser. Y su verdadera identidad esconde un terrible secreto.

Años después, en 2021, el director de teatro libanés Walid Mansour viaja a Argentina para investigar esta historia y monta una “obra sobre la obra” junto con los vecinos reales que participaron en el proyecto original.

La Obra es un ambicioso proyecto que rastrea las huellas de la violencia del pasado en el presente a través de un complejo juego de realidades superpuestas.⁵

Una tercera editorialización, la del programa de mano (cartón impreso), retoma las anteriores y al mismo tiempo incorpora otras consideraciones:

Simon Frank, un judío polaco que escapó de los campos de concentración, se establece en un pueblo de Argentina a principios de los sesenta. Y emprende un proyecto singular: construye una réplica de su casa en Varsovia para representar una obra sobre su vida, involucrando a toda la comunidad. La obra es un gran éxito. Hasta que, un día, todo se revela: Simon Frank no es quien aparenta ser. *La Obra* rastrea las huellas de la violencia del pasado en el presente a través de un complejo juego de realidades superpuestas. Y ofrece una reflexión acerca de cómo el tiempo nos vuelve reflejos distorsionados de lo que alguna vez soñamos ser.⁶

A la historia de Simon Frank y el nazi que usurpa su identidad, se suma otra relevante: la del padre del director libanés y su amigo, la “traición” y el ajusticiamiento. *La obra* presenta una intriga compleja, en varias líneas de historia.

Es una constante en la producción de Pensotti la problemática de la tensión entre vida/arte, verdad/mentira, verdad/poíesis, verdad/ficción, verdad/representación, realidad/memoria, verdad/verosímil, a la que explícitamente

⁵ Distribución digital, disponible en nuestro archivo.

⁶ Obsérvese que en las editorializaciones (todas del CTBA), *La Obra* aparece con el sustantivo en mayúscula; en la edición del texto, se verifica en mayúscula y minúscula (por ejemplo, son diferentes en el índice y en la ficha técnica, 2026, p. 5 y p. 186).

orienta la citada editorialización de *La obra*. Con variaciones (a la par que obsesiva recurrencia), Pensotti ha recreado este tema en sus piezas *El pasado es un animal grotesco* (2010), *Cineastas* (2013), *Cuando vuelva a casa voy a ser otro* (2015), *Arde brillante en los bosques de la noche* (2017), *El público* (2020), *Los años* (2023), *Una sombra voraz* (2025), *La obra* (2026).⁷ Nombramos estas piezas porque consideramos que, a diferencia de *Vapor* (2004) o *Sucio* (2007, en colaboración), podrían pensarse por su unidad en la problemática referida, como los eslabones de un ciclo.

Sobre este campo temático, en *La obra*, Pensotti pone en juego distintas afirmaciones encarnadas en situaciones dramáticas; está muy lejos de afirmar que “todo es ficción”, “todo es lo mismo”, desmiente que realidad y ficción son una misma entidad:

1. hay una zona de liminalidad, de fronteras borrosas, por ontología y/o por limitaciones en el conocimiento, entre verdad/ficción, entre verdad/falsedad, entre verdad/verosímil, entre arte/vida; el espectáculo evidencia esa tensión de incertidumbres, pero al mismo la resuelve porque...



La obra. De izquierda a derecha: Horacio Acosta, Alejandra Flechner, Diego Velázquez

2. ...hay una distinción entre verdad y falsedad, en la medida en que el nazi es desenmascarado y sometido a la justicia, o se conoce que el padre del director libanés no era el “traidor” y fue a su vez traicionado por su amigo. Pensotti afirma así que la realidad (o alguna arista de la realidad), finalmente, se puede(n) conocer,

⁷ Las fechas corresponden a los años de su estreno en la Argentina.

y la mentira se puede poner a la vista, se puede develar la verdad de los acontecimientos;

3. hay, en consecuencia, dos verdades diferentes: una verdad de la realidad (cuyo opuesto es la mentira o la falsedad), y hay otra verdad del arte (que se corre del paradigma verdad-falsedad), y son de naturaleza ontológica diferente, pero puede distinguirse en su operatividad cotidiana o en su despragmatización poética;

4. existe la importancia del arte, la *poíesis* y la ficción en la existencia real de las personas, en la medida en que el arte les cambia la vida, ilumina o revela aspectos desconocidos, otorga la posibilidad de “salir” de la realidad, ampliar el mundo existencial a través del desdoblamiento metafórico, así poner realidad y arte en relación mutuamente determinante.

Este aspecto se vincula con la construcción de una hipótesis sobre la necesidad de la ficción en la expectación: por qué el público argentino busca lo dramático, historias representadas, mimesis ficcional, y qué hace con ellas en su vida. El espectador construye un doble vínculo existencial con el arte: amplía su mundo a través de la verdad del arte y la intensidad de su acontecimiento; hace con ellas luego cosas en su existencia real, cotidiana.



El actor Rami Fadel Khalaf, entrevistado a través de una de las aberturas del muro giratorio

Creemos que estas cuatro afirmaciones encarnadas dramáticamente en *La obra* constituyen radicalmente el campo de subjetivación del acontecimiento teatral en un sentido profundamente político. Si la expectación, en el post-acontecimiento teatral, se vuelve un dispositivo de estimulación para la vida (que nos pone a pensar, sentir, imaginar, recordar en el mundo real, cotidiano, en el común mundo compartido –Cabanchik, 2000– o en la intimidad del individuo), estas cuatro

afirmaciones enriquecen la vida de las/los espectadores. Verdad del arte y verdad de la *poíesis* son diversas; verdad del arte y verdad de la *poíesis* pueden ser liminales; el arte no se rige por el paradigma de falsedad o mentira; la verdad del arte nos cambia la existencia y enriquece, multiplica la vida cotidiana, influye en la verdad.

Si analizamos las historias representadas en *La obra*, podemos concluir en múltiples perspectivas para una razón ética: diferenciar una verdad de la existencia real y otra verdad del arte, con dinámicas diversas; diferenciar la verdad de la falsedad en el plano operativo de la vida cotidiana (como hacen los personajes, que conocen la identidad del nazi, o la no-responsabilidad en la “traición” por parte del padre del director); reconocer la posible pérdida de los límites entre verdad y falsedad y entre verdad y verosímil poético; dejar afectar la propia existencia por la *poíesis* y transformar el arte en un campo de experiencia que amplía el mundo y es herramienta de producción de conocimiento sobre/para la realidad.

Hemos conversado sobre estos y otros aspectos de *La obra* con Mariano Pensotti.⁸ Por otra parte, estas ideas-teatro se objetivan escénicamente en el dispositivo escénico giratorio de Tirante / Grupo Marea (que por momentos oculta y en otros permite ver).

En resumen, Pensotti aporta a la necesidad del espectador de poner un poco de orden sus coordenadas existenciales en un mundo posmoderno de oscuridad, caos (Da Empoli, 2019) y temibles pérdidas de derechos y bienestar. El teatro, el arte en general y, sin duda, *La obra* en particular, contribuyen a comprender un poco y moverse en una realidad compleja.

Referencias bibliográficas

- Cabanchik, S. (2000). *Introducciones a la filosofía*. Buenos Aires: UBA y Editorial Gedisa.
- Da Empoli, G. (2019). *Los ingenieros del caos*. Madrid: Oberon / Anaya.
- Dubatti, J. (2020). *Teatro y territorialidad. Perspectivas de Filosofía del Teatro y Teatro Comparado*. Barcelona: Gedisa.
- Dubatti, J. (2023). “El acontecimiento teatral y sus literaturas. Discurso de ingreso a la Academia Argentina de Letras”. *Boletín de la Academia Argentina de Letras*, LXXXIII, 367-368 (julio-diciembre). En prensa.
- Leibniz, G. W. (1981). *Monadología*. Oviedo: Pentalfa.
- Pensotti, M. (2026). *Una sombra voraz, La obra*. Buenos Aires: Paripébooks.

⁸ “Jorge Dubatti entrevista a Mariano Pensotti por *La obra*”, entrevista realizada el lunes 20 de julio de 2026, disponible en YouTube: <https://www.youtube.com/watch?app=desktop&v=w-grOvVpyyl>